



تاريخ: 14/يناير/2008  
رقم الإشارة: ت ب/أسهم/ث م / 08-4/215 س م .

المحترمة  
السيدة فهيمة البيسكي  
مديرة الادراج والأقصاص  
سوق دبي المالي


الموضوع: "صروح" و "تبريد" توقعان اتفاقية شراكة

تحية طيبة وبعد،،،

مرفق لكم طية الخبر الصحفي للشركة الوطنية للتبريد المركزي " تبريد" عن توقيع صروح وتبريد  
اتفاقية شراكة .

شاكرين لكم حسن تعاونكم الدائم معنا،،،

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام،،،

  
مدير الشؤون الإدارية والخدمات المساندة



Abu Dhabi  
PO Box: 29478  
United Arab Emirates  
Tel: +971 2 6455007  
Fax: +971 2 6455008

Dubai  
PO Box: 32444  
United Arab Emirates  
Tel: +971 4 3404422  
Fax: +971 4 3404420

www.tabreed.com  
gmail@tabreed.com



دبي  
ص.ب: 32444  
الإمارات العربية المتحدة  
هاتف: +971 4 3404422  
فاكس: +971 4 3404420

أبوظبي  
ص.ب: 29478  
الإمارات العربية المتحدة  
هاتف: +971 2 6455007  
فاكس: +971 2 6455008



## "صروح" و "تبريد" توقعان اتفاقية شراكة

أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة - 14 يناير 2008 - أعلنت اليوم "صروح العقارية"، إحدى أكبر شركات التطوير العقاري في الإمارات العربية المتحدة، عن توقيع اتفاقية مع "تبريد" لإنشاء شركة جديدة لتقديم خدمات التبريد المركزي لبعض أحياء مشروع "شمس أبوظبي".

من الجدير بالذكر أن مشروع "شمس أبوظبي" الواقع على جزيرة الريم، هو أحد أبرز المشاريع في الإمارات العربية المتحدة. حيث سيوفر المشروع عند اكتماله مجتمعاً متكاملًا لحوالي 55,000 شخص، كما سيضم عدداً متنوعاً من المعالم والمشروعات المميزة من بينها "حي اليوابة".

وستقدم الشركة الجديدة التي تحمل اسم "S & T Cool District Cooling Company" (شركة إس أند تي للتبريد)، خدمات التبريد للقطاعات الخامس والسادس في مشروع "شمس أبوظبي"، كما ستشمل خدماتها إنشاء شبكة مياه مبردة بطول 13.5 كيلومتر تمتد إلى 50 قطعة أرض ضمن هذين القطاعين بما فيها "حي اليوابة".

ستقوم "تبريد"، المعروفة بريادتها في قطاع التبريد المركزي في الشرق الأوسط، بتصميم وبناء محطة وشبكة التبريد التي سيبدأ العمل بها على الفور حيث أنه من المقرر استكمالها في الربع الأول من عام 2009. لقد أصبح لتقنيات التبريد المركزي عبر السنوات الماضية أهمية كبرى لدورها في حفظ الطاقة وتقليل آثار انبعاثات غاز الكربون في حالات عدة.

وفي هذا السياق يقول أبو بكر صديق الخوري، العضو المنتدب لشركة "صروح العقارية": "إن تشكيل الشركة الجديدة يؤكد حرص "صروح" على تأمين شبكة بنية تحتية أكثر فعالية ويؤكد اعتمادها أحدث تقنيات التبريد المركزي في مشروعها".





ويعلق السيد داني صافي، الرئيس التنفيذي لشركة "تبريد": "وجدنا في "صروح العقارية" الشريك الأمثل الذي يحمل قيم تبريد ذاتها في تقديم أفضل تقنيات التبريد المركزي من أجل مصلحة السكان والمستثمرين والبيئة. ومن خلال اختيار التبريد المركزي تثبت "صروح" مدى التزامها بدعم حلول الطاقة المستدامة".

- انتهى -

#### عن تبريد

"تبريد" شركة مساهمة عامة تأسست في الإمارات العربية المتحدة في يونيو 1998، وهي الآن واحدة من أكبر شركات تبريد المناطق في العالم. تقدم "تبريد" خدمات تبريد المناطق في دول الخليج العربي من خلال فروعها في دبي وأبوظبي ورأس الخيمة والدوحة والمنامة والخبير ومسقط. وقد شهدت الشركة نمواً متسارعاً وحصلت حديثاً على جائزتين ذهبيتين من قبل "الاتحاد الدولي للطاقة المركزية" في الولايات المتحدة الأمريكية، وذلك عن فئة العملاء الجدد من حيث عدد المباني التي تخدمها وحمل التبريد.

تعتبر تبريد رائدة في مجال حلول تبريد المناطق الفاعلة في استهلاك الطاقة والعاملة بالغاز والكهرباء في كل من الإمارات العربية المتحدة والمنطقة. وتقدم الشركة لعملائها أعلى معايير الخدمة، من خلال نظام الطاقة المتكامل المصمم لتمكين الاستخدام الأمثل للطاقة وتقليل تكاليف التشغيل والصيانة.





## Sorouh and Tabreed form Joint Venture Company

**Abu Dhabi, UAE – January 14<sup>th</sup>, 2008** – Sorouh Real Estate, one of the UAE's leading real estate developers, announced today the forming of a Joint Venture Company with Tabreed to provide District Cooling to sectors of Sorouh's Shams development in Abu Dhabi.

Shams Abu Dhabi, located on Al Reem Island, is a landmark development within the UAE. Once completed, the development will offer 55,000 residents a self-contained community with a unique combination of modern comfort and natural living. Featured within Shams Abu Dhabi are several unique projects, including the Gate District.

The Joint Venture company, named "S & T Cool District Cooling Company", will provide district cooling to sectors No. 5 & 6 of the Shams development and will also include a 13.5 kilometer long chilled water network to 50 plots within these sectors, including the Gate District.

Acknowledged as pioneers in the district cooling industry in the Middle East, Tabreed will be responsible for the design and construction of the district cooling plant and network, which will begin immediately, with the network scheduled for completion in the first quarter of 2009. Over the years, district cooling technology has become widely recognized as an important development in helping to conserve energy and has been proven to reduce greenhouse gas emissions in many cases.

Abubaker Seddiq Al Khouri, Managing Director at Sorouh Real Estate said, "The formation of this joint venture company emphasizes Sorouh's keenness on providing a more efficient infrastructure network to Shams Abu Dhabi project and assures offering the best district cooling technology to residents of Sorouh's development."

"In Sorouh, we have found a partner who shares Tabreed's values of delivering the best of district cooling technologies for the benefit of all stakeholders, its investors and the environment. By selecting district cooling, Sorouh has demonstrated its commitment to supporting sustainable energy solutions", said Dani Safi, CEO, Tabreed.





#### About Sorouh Real Estate P.J.S.C.

Abu Dhabi based Sorouh was established on June 26, 2005 with a capital of AED 2.5 billion. Today it is one of the largest real estate developers listed on the Abu Dhabi Securities Market with a market cap close to AED 16 billion. It is one of the most widely held issues with approximately 45,000 shareholders. Sorouh's corporate vision is to "bring communities to life in perfect balance." Its real estate projects are master-planned and designed to meet all core needs of human wellbeing. Sorouh employs in excess of 150 highly qualified professionals operating in the field of master-planning and master-development.

Sorouh now has in excess of AED 45Bn of projects under development. These include:

Al Ghadeer, an oasis of easy living on the border between Abu Dhabi and Dubai. Expected to be home to over 18,000 people the 3million sq m site is a complete community featuring affordable homes yet offering easy access to the UAE's commercial centres airports and ports. SHAMS Abu Dhabi, Sorouh's flagship project is an AED 25Bn landmark development on Reem Island. A complete new city of 55,000 residents, SHAMS Abu Dhabi will be a self sustaining city of canals and parks which integrates world-class master planning practices and extends the lush green of Abu Dhabi's landscape.

The Gate District on SHAMS Abu Dhabi is a cluster of 8 towers located at the entrance to SHAMS Abu Dhabi. Now architecturally renowned worldwide the AED 11Bn residential, office and retail development is designed as a gateway to the peninsula from Reem Island. The Gate District also includes the 74 storey Sky Tower which will be a pinnacle of luxury for its residential and commercial occupants when completed.

Sorouh is also developing the Golf Gardens overlooking the Abu Dhabi Championship Course, the Abu Dhabi Aviation Authority residential project, Al-Shamkha national housing project and the Tala Tower as well as Saraya on the Abu Dhabi Corniche.

#### About Tabreed

Tabreed - is a UAE public joint stock company established in June 1998 and is now one of the world's largest district cooling utilities. Tabreed provides district cooling services throughout the GCC countries with offices in Dubai, Abu Dhabi, Ras Al Khaimah, Doha, Manama, Khobar and Muscat. The company has been growing at a very fast pace and has been recently awarded two gold awards by the International District Energy Association in the USA for new customers by the number of buildings it serves and by the cooling load.

Tabreed pioneers energy efficient gas-fired and electric-powered district cooling solutions in the UAE and across the region. The company offers customers the highest quality service through an integrated energy system devised to help them optimize their energy usage and reduce power and maintenance costs.

